



Familias de Illinois Ahora y Para Siempre

Familias de Crianza Temporal, Adoptivas y Tutoras[®]

DCFS ayuda a los proveedores de cuidados que apoyan la reunificación

El reunir a los niños con sus familias siempre ha sido una parte importante de la misión de DCFS. Recientemente el Departamento anunció cambios en como es que funcionará el reencuentro de las familias, poniendo más énfasis en la participación de los padres con sus hijos mientras se les cuidan. La nueva guía de la política de "Planeación de Permanencia Hacia la Reunificación" afectará el papel desempeñado por los padres, supervisores, trabajadores sociales y proveedores de cuidados para casos que sean nuevos al sistema. Hasta cierto punto, muchos proveedores de cuidados se han involucrado con los padres de los niños en sus casas. No obstante, con la nueva iniciativa, hay nuevas expectativas y nuevos apoyos para aquellos que proporcionan cuidado de crianza temporal para niños teniendo como meta la reunificación.

Algunos de los conceptos de la Planeación de Permanencia Hacia la Reunificación que podrían ser nuevos para los proveedores de cuidados son:

- *Conocer a los padres*, tan pronto como sea posible, poco después que el caso ha sido asignado.
- *Intercambio de información del niño* entre los padres, el proveedor de cuidados y el trabajador social en el inicio de la colocación conforme el caso avanza



Courteney Whittenburg (izquierda) siempre viene a ver a sus niños con su proveedor de cuidado de crianza temporal Regenia Givens. Whittenburg planea las comidas o ayuda con la tarea durante sus momentos de visita.

- *Crianza compartida* para permitirle a los padres a que cumplan con ciertas responsabilidades de crianza mientras el niño está en cuidado
- *Visitas familiares en un entorno*, en donde el proveedor de cuidados pueda brindar apoyo o auspiciar visitas entre los padres y el niño
- *Orientación y ejemplo para los padres*, con el proveedor de cuidado funcionando como un auxiliar respetable y un modelo a seguir para los padres para una pronta reunificación

No todos los casos tendrán como meta la reunificación y no todo proveedor de cuidados estará apto para apoyar a la familia con la meta de reunificación. Sin embargo, para casos nuevos, el trabajador social seguirá la nueva guía práctica para reunificación. Por lo tanto, es mejor que los proveedores de cuidado comprendan que es lo que implica, y que tengan la disposición de apoyar a un niño y familia en donde la meta es la reunificación.

"Porque nosotros le estamos trabajando para reunir a la familia,

Continuación en la página 2



Del Director Encargado

Erwin McEwen

Con la temporadas festiva que pronto se nos acerca, podemos aspirar a construir recuerdos especiales con nuestras familias. En la dimensión del bienestar infantil, la palabra "familia" puede tomar varios significados. Tal vez usted empezó una familia con su esposo e hijos. Con el paso del tiempo, usted expandió esa familia con un niño que no puede estar con su familia de origen.

Con el mismo corazón que lo impulsó a abrir su casa para cuidar a los niños, yo espero que ustedes también pueda abrir sus mentes para trabajar con los padres y con la gente importante en lo que a la definición de familia del niño respecta. Esto podría ser una madre o un solo padre esforzándose para hacer cambios positivos. Familia también podría significar hermanos que viven en otras viviendas, o un abuelo paternal que quiere brindar apoyo.

Nosotros en el Departamento y todas las agencias del cuidado de crianza temporal trabajando con nosotros hemos acelerado nuestros esfuerzos para llevar a cabo la reunificación de los niños y sus familias, cuando puede hacerse de manera segura. Nosotros hemos desarrollado nuevos procedimientos y proporcionado entrenamiento a trabajadores sociales que apoyan a familias de crianza temporal cuando su meta es el retorno al hogar. Nosotros hemos establecido una cuota especial de servicio de reembolso para los proveedores de cuidados por los gastos relacionados en la participación de los padres, en las visitas familiares o actividades de crianza. Conforme usted avanza hacia la temporada festiva, por favor busque maneras de repartir el amor de su familia lo más posible.

Reunificación, continuación.

yo hago que los padres vengan tan seguido como sea posible para que ayuden con las comidas, a bañarlos y a la hora de dormir. Los padres lavan la ropa de los niños y los supervisan cuando limpian sus habitaciones. Ellos algunas veces compran comida y la traen cocinando para todos," dijo un padre de crianza temporal que documentaba las actividades familiares que ella apoyaba.

El tipo de crianza en colaboración puede conducir a reunificaciones que son a tiempo y estables. Al desarrollar el nuevo modelo de práctica, DCFS se dio cuenta que la función de los proveedores de cuidado extendida requeriría de más recursos, incluyendo entrenamiento, manejo del caso y apoyos financieros. Los trabajadores sociales de agencias privadas y DCFS ya han empezado el entrenamiento para nuevas prácticas de reunificación. Ellos aprenden que casos son apropiados para una temprana reunificación y cuales requieren de una planeación concurrente en caso que el retorno a un hogar no sea posible. Los gerentes de caso y supervisores también han aprendido los nuevos procedimientos que deben seguir para apoyar a los padres, niños y proveedores de cuidados así como a trabajar cooperativamente hacia la reunificación.

Un programa nuevo importante es el Apoyo Familiar para la Reunificación, que tiene un costo especial por el servicio. Este es un reembolso recientemente aprobado para los proveedores de cuidados, para ciertos gastos incurridos a lo largo del trabajo de reunificación con los padres. No es un pago. Es un reembolso que puede cubrir los gastos tales como transportación, pagos por entrada, y comida que es

parte de las actividades de apoyo para los niños de crianza temporal y sus padres. Para recibir el reembolso, los proveedores de cuidados a niños que tienen como meta la reunificación deben llevar un seguimiento de las actividades de apoyo con los padres y niños en una hoja nueva de la bitácora (CFS 1042-1 Bitacora de Gasto para el Servicio Especial de Reunificación). Actividades tales como visitas en un "entorno familiar" cuenta para reembolso si el proveedor de cuidados proporciona la ubicación, supervisión tutoría o transportación. Otras actividades podrían incluir tareas compartidas de crianza, reunirse con el trabajador social y con los padres para planear actividades, asistir a una audiencia de corte con los padres, ir a consejería con la familia o continuar el mismo tipo de apoyo aún después de regresar a casa.

Las cantidades reembolsables siguen cuatro niveles de actividades para cada mes mientras los padres progresan hacia la reunificación. En el Nivel 1, el proveedor de cuidados que hace que los padres participen en las tres actividades (por lo menos en dos de entorno familiar y el otro podría ser una actividad opcional de la lista para escoger) se le reembolsará \$75. El trabajar con los padres hasta en dos actividades tendría como resultado un reembolso de \$400. El trabajador social, supervisor, padres y proveedores de cuidados tienen que firmar la documentación. Los detalles sobre las actividades elegibles y la documentación están incluidas en la bitácora.

Los proveedores de cuidados para niños nuevos en el sistema con meta de retorno a casa deberán trabajar muy de cerca con el trabajador social del niño para obtener más información sobre el servicio de gastos especiales y otros recursos.

Reserve las fechas para los próximos institutos de proveedores de cuidados y conferencias en fines de semana

Instituto de Proveedores de Cuidados 2008

Los populares Institutos de Proveedores de Cuidados pronto llegarán a su cuarto año. Las siguientes series se enfocarán en el cuidado de los niños afectados por trauma. Los padres de crianza temporal, adoptivos y tutela aprenderán como un trauma puede marcar una diferencia en cómo es que un niño aprende, crece y se relaciona con otros. Ellos aprenderán habilidades para mejor apoyar a los niños conforme confrontan trauma durante y después de la crianza temporal. Ellos también aprenderán a cómo fortalecer su resolución y a cuidar emocionalmente de sí mismos.

En el 2008, los Institutos de Proveedores de Cuidados tendrán lugar cuatro sábados entre marzo y abril, con sesiones que van desde las 9 a.m. hasta las 3 p.m. Para hacerlo más conveniente para los proveedores de cuidados y que vayan al curso, los eventos se ofrecerán en varios locales del estado. La inscripción será limitada de acuerdo al espacio de cada local, así es que hay que planear ahora ir al instituto en su área. Los detalles sobre la inscripción estarán disponibles en enero en la siguiente edición de esta publicación.

1 de marzo, Condado de Cook
DCFS Cook Sur, 6201 S. Emerald, Chicago

Región Central, 15 de marzo
Embassy Suites, East Peoria

Región Norteña, 12 de abril
Holiday Inn, Rockfalls/Sterling

Región Central, 26 de abril
Hawthorne Suites, Champaign



Próximas conferencias

DCFS recientemente anunció planes para dos próximas conferencias para los proveedores de cuidados. Esta será una oportunidad de pasar parte del fin de semana aprendiendo, conociendo a otros proveedores de cuidados, y recargando las pilas para más crianza. Las conferencias ofrecerán una tarde de eventos el viernes, estadía, y aprendizaje el día sábado.

Las conferencias incluirán una amplia selección de talleres que cubren el desarrollo infantil, manejo del comportamiento, Déficit del Desorden de Atención, servicios para jóvenes más grandes, el sistema de justicia juvenil, y muchos otros. Los proveedores de cuidados también tendrán la oportunidad de reunirse con el equipo ejecutivo de DCFS para discutir temas importantes y para aprender más sobre las iniciativas del Departamento.

Marquen ya sus calendarios para una de las siguientes fechas. En la siguiente edición habrá una lista llena de talleres y datos para inscripción.

22-23 de febrero
Hyatt Lisle, Lisle

7-8 de marzo
Four Points Sheraton, Fairview Heights

Planifique ahora para los beneficios de impuestos de los proveedores de cuidados

Empiece reuniendo recibos y talones de cheques ahora mismo. En enero, las familias deben recibir el Folleto Fiscal para Padres Adoptivos y de Crianza Temporal de Illinois. El Centro para el Progreso Económico elabora la guía, que contiene información y consejos fiscales prácticos, específicos para la crianza temporal y adopción. El folleto se actualiza anualmente, distribuyéndose miles a las familias de Illinois con niños adoptivos o de crianza temporal.

Escrito en un lenguaje sencillo, el folleto guía a los padres adoptivos y de crianza temporal (y a los expertos fiscales) a través de los pasos necesarios para solicitar el máximo de beneficios fiscales aplicables a los cuidadores. El personal del centro también imparte seminarios de entrenamiento y consultas por teléfono a las familias para responder preguntas sobre cómo reclamar la existencia de sus niños de crianza temporal en su declaración de impuestos.

El centro enviará los folletos a las familias de crianza temporal y adoptivas a finales de enero. Si usted no recibe el folleto, solicite uno enviando un correo electrónico a taxtraining@centerforprogress.org o llamando al 312-252-0280. Para encontrar un sitio de preparación de impuestos gratuito cerca a usted, consulte su Folleto de Impuestos, visite www.centerforprogress.org, o llame al 312-409-6511 dentro del área de Chicago, o fuera de Chicago al 888-827-8511.

Las visitas entre hermanos pueden disminuir el trauma de los niños durante las festividades

Los expertos en salud mental están empezando a reconocer el significado y el poder de la relación entre hermanos. Puede ser prolongada y duradera y más influenciada que cualquier otra, incluyendo aquella con los padres, esposos o hijos. Cuando las relaciones entre hermanos son divididas, las consecuencias negativas pueden durar por vida. Es una prioridad el mantener a los hermanos juntos en crianza temporal o al menos ayudar a que ellos permanezcan en contacto y este fin requiere el esfuerzo de todos. DCFS apoya las conexiones entre hermanos y ofrece recursos a los proveedores de cuidados quienes tienen un papel invaluable en las visitas entre hermanos.

Requerimientos de Visitas

Las reglas del DCFS requieren que las visitas de hermanos sucedan por lo menos dos veces al mes con un mínimo de 2 horas de duración para aquellos hermanos que estén colocados separados. Las excepciones a las dos visitas mensuales incluyen:

- una orden de la corte que requiera menos frecuencia o excluir las visitas
- solicitud del niño para disminuir la frecuencia o excluir la visita (que requiera de consejería frecuente)
- riesgo por daño físico, emocional o mental con la visita (requiere documentación)

Las visitas también podrían ser menos frecuentes para los hermanos colocados en cuidado residencial y para aquellos hermanos colocados a más de 150 millas de separados. Sin embargo, las visitas no podrán reducirse debido a la falta de disponibilidad de un supervisor de visita o como una medida disciplinaria.

Las excepciones a la política de visitación son pocas, porque separar a los hermanos en crianza temporal o por adopción, les agrega más a su carga emocional y trauma. Las visitas podrían ayudar a minimizar un trauma posterior al niño, que ya de por sí lucha con la separación y pérdida de sus padres. A menudo, los niños que han sido abusados o descuidados por sus padres tendrán lazos más fuertes con sus hermanos o hermanas. Pudiera ser que ellos hayan aprendido tempranamente a depender y cooperar unos con otros para lidiar con sus problemas.

Los padres de crianza temporal ven la mezcla traumática de los niños separados de sus hermanos cercanos. Afortunadamente, esta es un área en donde ellos pueden llevar la dirección para mejorar las cosas. DCFS y las agencias privadas exhortan a los padres de crianza temporal para que participen en las visitas de hermanos.

“Yo creo que la gente se olvida que los niños podrían actuar mejor si ellos ven a sus hermanos,” dijo Mamie Tabb, una proveedora de cuidados que hace malabares para las visitas entre seis hermanos, con edades de 11, 13, 14, 15, 16, y 17. Ellos están repartidos desde el lado Sur de Chicago, a los suburbios meridionales y los suburbios del oeste. Tabb vio que devastados estaban los niños cuando éstos perdieron contacto con dos de sus hermanos que fueron adoptados por otra familia. Ella invierte incontables horas y gasolina asegurándose que los otros puedan permanecer en contacto.

“Yo quiero que ellos tengan participación mutua, igual que en una



familia,” dijo Tabb, quien cree que vale la pena el esfuerzo extra.

Reembolso Disponible

A menudo los padres de crianza temporal que sí ayudan a que los niños tengan visitas entre hermanos no sepan que se les puede reembolsar por supervisar las visitas y por la transportación de las visitas de los niños. Algunas veces simplemente no llenan la documentación, y así pierden el reembolso.

Un padre de crianza temporal que auspicia una noche o visita de fin de semana en su casa puede reembolsársele \$100.00 por supervisar la visita. La supervisión por visitas cortas tiene un reembolso de \$25.00 por hora, hasta cuatro horas. El reembolso tiene un tope mensual de \$100 como máximo. Los padres de crianza temporal que llevan a un niño de crianza temporal a una visita, o van a recoger a un hermano pueden recibir un reembolso por transportación. El reembolso por millaje es de 48.5 centavos por milla (a partir del 1ro de julio). La cantidad máxima para reembolso por transportación es de \$50 mensuales. Muchos padres de crianza temporal toman el reembolso como una manera de guardar dinero

para ir al cine, salir a cenar o para otras actividades de diversión para la siguiente visita.

El trabajador social del niño puede ayudar a los padres de crianza temporal a que llenen el simple proceso para el reembolso. El trabajador social puede traer el Formulario CFS 315 y llenarlo con el proveedor de cuidados para documentar la visita(s). Alternativamente, el trabajador social puede llenar el formulario computarizado desde su oficina. El formulario no necesita la firma del padre de crianza temporal así es que el trabajador social puede enviarlo por correo a la casa, o llevarlo en la próxima visita. El trabajador social también necesitarán llenar el formulario CFS 906-4 Tarifa Especial por Servicio y el Formulario de Extensión de Pago que inicia el reembolso.

El reembolso por visitas entre hermanos sólo está disponible para visitas entre hermanos que están en cuidado de crianza temporal. Aún después de la adopción, las visitas son beneficiosas, pero no son obligatorias. Como la mayoría de las cosas, los adultos involucrados tienen que encontrar una solución que funcione para las familias y para los niños en cuestión. Si un padre de crianza temporal no puede o decide no auspiciar visitas entre hermanos, o transportar a un niño a que visite al hermano(a), su apoyo para los trabajadores sociales y el jovencito(a) es aún importante. Los proveedores de cuidados mandan un poderoso y duradero mensaje al niño bajo su cuidado por la forma en que ellos protegen y fomentan las relaciones importantes.

Los padres de crianza temporal que tengan preguntas sobre las visitas entre hermanos deben comunicarse con el trabajador social a cargo del caso del niño(a).

Las emociones se intensifican durante las festividades

La temporada festiva puede intensificar los sentimientos de añoranza de los niños en el sistema de crianza temporal porque enfatiza la separación con sus familias biológicas. A menudo, estos niños crean recuerdos de padres idealizados, o imaginan una vida anterior al cuidado de crianza temporal que sólo tuvo felicidad. A pesar que esto no concuerda con sus verdaderas experiencias, este tipo de imaginación es común y sirve como un tipo de protección emocional para ellos. Sin embargo, cuando confrontan la realidad de su situación, algunos niños mostrarán tristeza y una aflicción emocional significativa originada por la separación de sus familias durante la temporada festiva.

Con frecuencia, los niños mayores son más vulnerables a los sentimientos intensos como la tristeza y enojo durante esta temporada festiva porque ellos tienen más recuerdos de los rituales y tradiciones de sus familias durante las festividades.

Es importante proporcionar un medio ambiente de apoyo para los niños que puedan entristecerse durante esta época del año la cual trae mucha alegría para otros. La omisión de reconocer los sentimientos podría hacer que éstos se agudicen más. También a veces ayuda el crear un puente que los conecte con la familia de origen, ya sea literalmente o figurativa, con la familia de crianza temporal para compensar los sentimientos de separación que ocurren durante esta temporada.

A continuación hay varias sugerencias para los proveedores de cuidados para unir el espacio que hay

entre el niño que está separado de su familia durante las festividades.

1. Hablar sobre las tradiciones festivas que recuerde el niño(a) de su casa. Ver que es lo que pudiera tener sentido incorporar de alguna forma en sus planes familiares para las festividades.
2. Emplear el tiempo de vacaciones para auspiciar una visita entre hermanos.
3. Preguntarle al niño sobre los diferentes platillos festivos que sus familias disfrutaban durante las festividades. Pedirle que los ayuden a prepararlos o a compartir su entusiasmo por la preparación de estos.
4. Durante una visita con los padres o hermanos, tomar una fotografía para exhibirla como parte de las decoraciones festivas.
5. Ayudar a los niños a crear tarjetas festivas para sus hermanos de crianza temporal o biológicos y enviarlas por correo o entregárselas.
6. Crear o seleccionar un ornamento especial que represente la familia del niño(a) y exhibirlo con las otras decoraciones en la casa de crianza temporal.

Hay una infinidad de maneras creativas para enlazar ambas familias y crear sentimientos de alivio y alegría durante ésta temporada festiva. La sugerencia más importante es escuchar. Muchas veces los niños le harán saber qué es lo que ellos necesitan si usted les presta suficiente atención. Sin embargo los sentimientos de añoranza y tristeza pueden aflorar durante ésta temporada festiva, los sentimientos de alegría y gozo son contagiosos.

Recapitulación de las juntas recientes

El Consejo unió fuerzas con la mesa Asesora Juvenil Estatal para su junta en Peoria este septiembre. Ron Moody del DCFS abordó inquietudes sobre la intervención de los padres de crianza temporal y los jóvenes en las Revisiones Administrativas del Caso. Tanto los adultos como los jóvenes sintieron que algunas veces podría haber barreras para que ambos participen en estas juntas importantes para la planeación del caso.

Los integrantes de ambos consejos formaron conjuntamente un subcomité para explorar apoyos adicionales para los jóvenes después de la emancipación. El consejo también escuchó sobre el progreso en la Región Sureña para apoyar a los jóvenes que son homosexuales, lesbianas, bisexuales, tras género o con sexualidad en cuestión (LGBTQ). Los adultos discutieron la necesidad de más recursos e información para permitirles servir efectivamente en el cuidado con los jóvenes LGBTQ. El consejo también escuchó de la autora de un nuevo libro "Jason, Ward of the State", escrito por Mary J. Peterson, la cronología de la relación a largo plazo de un joven con su maestro(a) conforme el joven vive y pasa por el sistema de bienestar infantil.

En la junta de octubre en Alton, aparte de los asuntos regulares, los integrantes del consejo tuvieron un curso de actualización para calificar los Planes de Implementación sobre la Ley de Padres de Crianza Temporal. Los integrantes revisarán y calificarán los planes enviados por todas las agencias y las seis regiones DCFS que ofrecen programas de crianza temporal.

El Consejo Asesor de Crianza Temporal a Nivel Estatal compartió su

junta de noviembre con el Consejo Asesor de Adopción. Los dos grupos discutieron varios temas que tienen impacto sobre las familias en ambas arenas. La proclamación mensual de noviembre del Gob. Rod R. Blagojevich sobre Concientización de la Adopción, fue leída en las minutas felicitando a las familias adoptivas presentes en la junta. El grupo también escuchó sobre las nuevas iniciativas del Director Actual del Departamento Erwin McEwen.

Nuevos integrantes se unen al Consejo



Ronald Davis y su esposa, Claudia, han sido padres de crianza temporal por 24 años. Ellos también han adoptado a dos niños.

Desde su casa en Belleville, ellos continúan proporcionando apoyo y descansó a muchos de los niños que han estado con ellos. Davis se une al consejo después de servir por dos años en el Consejo Asesor de Adopción.



Sheila Jones es una Coordinadora del Programa de Caridades Católicas en Peoria, en donde ella ayuda y entrena a supervisores

de crianza temporal. Ella ha trabajado en el campo del servicio humano aproximadamente 25 años y en los últimos 13 años en el bienestar infantil. Ella se une al consejo como una profesional del bienestar infantil.



Willie Miller representa la Región Sureña. Él a sido un padre de crianza temporal por nueve años y trabaja como

Especialista de Apoyo para Padres de

Crianza Temporal en el DCFS. Miller también es un pastor y dirige una Comunidad de Ayuda a los Necesitados, un servicio para familias de bajos ingresos que también sirve para los padres de crianza temporal.

Pamela Seals, de Decatur, ha estado activa en el consejo Asesor de la Región Central del DCFS. Ella y su marido Greg han sido padres de crianza temporal por 14 años. Hasta el 2005, ellos vivieron en Nevada en donde Seals era un intercesor de las familias de crianza temporal en la región sureña del estado.



Rosie Starks ha sido un padre de crianza temporal por 11 años. Ella participa en el comité de protesta de la Región Sur Cook.

Ella también facilitó juntas del grupo de apoyo de Servicios Familiares Metropolitanos y es líder de un grupo de padres con el Consejo Nacional de Niños Adoptables (NACAC).



Steve Steinhardt se une al consejo en un puesto conjunto con el Consejo Asesor del Bienestar Infantil. Con 20 años de ex-

periencia él trabaja como profesional de una agencia de Caridades Católicas en Belleville.

Siguiente junta

La próxima reunión del Consejo Asesor Estatal de Crianza Temporal será el viernes 18 de enero en el Ramada Inn, en Springfield. La junta inicia a las 9 a.m. y concluye a las 3 p.m. Para mayor información llamar a la Oficina de Servicios de Apoyo para Padres de Crianza al 217-524-2422.



Actualización del Consejo Asesor de Adopciones de IL

Los cambios en los estatutos impulsan a los nuevos miembros adoptados

El Consejo Asesor de Adopción de Illinois desde su inicio ha reflejado un amplio rango de opiniones al hacer partícipes a padres adoptivos, profesionales de agencias de adopción y de adultos adoptados de todas las regiones del estado. El consejo en septiembre cambió los estatutos para dar tres plazas a adultos adoptados del Condado de Cook y tres personas adoptadas externas a las regiones del Condado de Cook, en lugar de una de cada región administrativa del DCFS. Ahora, los cambios en los estatutos son más claros y el reclutamiento es más fácil. De las dos personas nuevas que ingresaron, ya se les está considerando para la afiliación. Otros nuevos miembros incluyen:



DeAudrey Davis que trabaja como Directora del Centro de Información de Adopción de Illinois (AICI). Anteriormente ella trabajó en

el cuidado de crianza temporal por ocho años. En AICI, ella dirige programas de contraparte niños en espera y apoyar a posibles familias adoptivas.



Dr. Robert Bloom es el Director Ejecutivo de Niños Judíos y Servicios Familiares. La agencia ha hecho una transición de servir principalmente

familias judías a incluir casos del DCFS, y luego en su selección como una de las pocas agencias

contratadas para proporcionar servicios especializados.



Pat Kelso, de Chatham, adoptó a su hija en 1998. Por 10 años, ella ha permanecido activa en el distrito Escolar de Ball Chatham

como madre coordinadora en el programa preescolar. Ella también imparte clases de crianza y está entrenada para dar apoyo a familias que están en riesgo con niños chicos.

Consejos ovacionan al Mes de la Adopción

El Consejo Asesor de la Adopción compartió su junta de noviembre con el Consejo Asesor de Crianza Temporal a Nivel Estatal. Los dos grupos discutieron varios temas que tienen impacto sobre las familias en ambas arenas. Los consejos escucharon sobre las nuevas iniciativas del Director Erwin McEwen. Se leyó en las minutas la proclamación del Gob. Rod R. Blagojevich de noviembre como mes de concientización de la adopción, para felicitar a las familias adoptivas en la junta.

La siguiente junta del **Consejo Asesor de Adopción de Illinois** será el viernes, 1ro de febrero, en Bloomington en Eastland Suites. Las juntas inician a las 10 a.m. Para más información, póngase en contacto con la Oficina de Servicios de Apoyo a Padres de Crianza Temporal del DCFS al 217-524-2422.



Presentando más servicios posteriores a la adopción

En la junta de octubre del Consejo Asesor de Adopción, los integrantes escucharon noticias sobre el progreso posterior a la adopción, y de los servicios de custodia. Bajo la nueva iniciativa Conservando los Lazos Adoptivos, las familias tienen nuevas vías de recursos, explicó June Dorn, Administrador a Nivel Estatal de Custodia y de Posterior a la Adopción.

Años después que ha concluido la adopción o custodia, o conforme los jóvenes crecen, las necesidades familiares pudieran cambiar. DCFS recientemente inició la ayuda a familias adoptivas necesitadas con niños de 13 y/o 16 años en el Condado de Cook y en el área de Aurora. Los trabajadores sociales de bienestar infantil, del programa de Conservación de la Adopción y Valoración de Vínculo (APAL), recibieron entrenamiento e iniciaron contacto con familias que tienen niños mayores. Los trabajadores sociales pueden ir a la casa para hacer una valoración, y luego dirigir a las familias hacia los servicios que pudieran ser necesarios.

Adicionalmente, cinco agencias han establecido cuatro nuevos programas para servir a las familias con la pos adopción - y custodia. Los Servicios Familiares y Niño Judío, Central-Sur, Familias Saludables y CHASI/Enfoque Familiar cada una de ellas han designado programas para servir a las familias del Condado de Cook que enfrentan dificultades después de la adopción o con la custodia. Las familias con necesidad de los servicios pueden ser referidos a los programas no obstante las visitas de APAL.



Mejora en los beneficios adoptivos

Las familias adoptivas a menudo escuchan la expresión común de "así como diste nacimiento," pero no siempre es aplicable en situaciones que alteran la vida. Eso cambiará en una circunstancia importante. A partir del 1ro de enero, los niños adoptados de aquellos que tengan puestos públicos en Illinois ahora recibirán los mismos beneficios como los niños de nacimiento si un padre muere.

Los beneficios del sobreviviente se le proporcionan a los niños si un padre muere en la línea del deber o después de haber servido en un puesto que cuenta con beneficio de pensión. El Proyecto de la Ley de Cámara 49 enmienda los 15 códigos de pensión para muchos puestos públicos incluyendo a los integrantes de la Asamblea General, bomberos y policías. Algunos códigos municipales anteriormente negaban beneficios a los niños adoptados.

Los empleadores del sector privado están haciendo cambios a los paquetes de sus beneficios que tienen como resultante buenas noticias para las familias adoptivas. De acuerdo a un reporte por Hewitt y Asociados, casi el 45 por ciento de 916 empleadores encuestados para su reporte del 2006-2007 dijeron que ellos les proporcionaban a los empleados ayuda para la adopción aparte de la ausencia. En el 2000, solo un 34 por ciento lo hizo. De los 412 empleadores que proporcionaban ayuda para la adopción en el 2006, 408 reportaron una cantidad límite en dólares para los beneficios suministrados. Los beneficios máximos de adopción fueron dentro de un rango de \$500 a \$10,630; el promedio fue \$4,016.



Con la nueva ley se planea más ayuda para el colegio de los estudiantes adoptados

La nueva legislación federal firmada en septiembre hará que ahora haya más recursos disponibles de ayuda financiera para el colegio y los años venideros. El gobierno anunció en el Acta de Disminución del Costo para el Colegio del 2007 destacando el Subsidio de préstamos, y bajas tasas para los préstamos estudiantiles. No obstante, casi perdido entre la fanfarria estuvieron las noticias de la particular importancia para las familias adoptivas. La definición de un estudiante "independiente" fue modificado así es que incluirá a jóvenes que dejaron el cuidado estatal por adopción después de los 13.

La definición de independiente o dependiente es crucial porque cuando un estudiante es considerado "independiente" con propósitos de ayuda financiera, el ingreso de los padres no debe ser un factor a considerarse en el análisis necesario de ayuda financiera. En la mayoría de los casos, esto funciona en beneficio del joven ya que la familia de bajos recursos típicamente tiene como resultante más ayuda financiera. Conforme las familias llenan la Aplicación Gratis de Asistencia Federal para el Estudiante (FAFSA), ellos deberán buscar la pregunta que cuestiona si el aplicante es "un huérfano, en cuidado de crianza temporal o en custodia de la corte en cualquier momento cuando el individuo tiene 13 años de edad o más."

Con el manejo lingüístico anterior éste restringía el estatus de independiente bajo el cuidado estatal hasta los 18, dejando efectivamente fuera al joven adoptado. Los jóvenes que permanecían en crianza temporal o aquellos que se cambiaban para subsidiar la custodia ya podrían aplicar como estudiantes independi-



entes y como tales podrían anticipar más ayuda financiera. Algunos jóvenes (y padres adoptivos prospectos) evitaban la adopción porque ellos temían perder en los recursos educacionales. Este cambio aborda la barrera y abre un acceso para las oportunidades educacionales. Efectiva a partir del 1ro de julio del 2009.

El presidente George Bush firmó el Acta de Disminución del Costo para el Colegio y Acceso (HR 2669) el 27 de septiembre. Proporciona más fondos para el otorgamiento de Subsidio para Préstamos, incrementando el otorgamiento máximo a \$7,600 para el año académico del 2008-09. El Acta también modificó muchos reglamentos de los préstamos estudiantiles con respecto a las tasas de interés, pagos y pautas de indulto. Muchos de estos beneficios ya están en efecto o estarán pronto. Mientras tanto las familias adoptivas con estudiantes en la preparatoria deben tener en mente el cambio en la definición de independencia mientras consideran a futuro el colegio.

Para ver una copia de la legislación vaya el sitio de Internet llamado THOMAS, el cual es conservado por la Biblioteca del Congreso en <http://thomas.loc.gov>.



WHEREAS, adoption is a rewarding and enriching experience for individuals and couples who want to provide children with a stable, loving family environment; and

WHEREAS, Illinois is recognized as a national leader in finding permanent homes for waiting children, placing more than 50,000 foster children into adoptive and subsidized guardianship homes since 1997; and

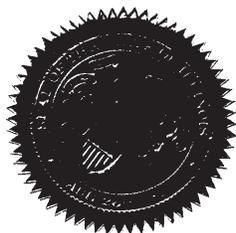
WHEREAS, largely because of its success in adoption recruitment, Illinois has become the first state in the nation to support more children in permanent adoption guardianship placements than in substitute care; and

WHEREAS, the Illinois Department of Children and Family Services, the Child Care Association of Illinois, the Adoption Information Center of Illinois, the Illinois Adoption Advisory Council, the Illinois Foster and Adoptive Parent Association, the Chicago Bar Association, and the many Illinois child welfare agencies and adoptive parent groups all encourage families to consider adopting a child in need of a home; and

WHEREAS, hundreds of children in Illinois are still awaiting adoption:

THEREFORE, I, Rod R. Blagojevich, Governor of the State of Illinois, do hereby proclaim November 2007 as **ADOPTION AWARENESS MONTH** in Illinois, and encourage all families to consider adopting a child into their family.

In Witness Whereof, I have hereunto set my hand and caused the Great Seal of the State of Illinois to be affixed.



Deese Witt

SECRETARY OF STATE

Done at the Capitol, in the City of Springfield,
 this SEVENTEENTH day of OCTOBER, in
 the Year of Our Lord two thousand and
SEVEN, and of the State of Illinois
 the one hundred and EIGHTY-NINTH

Rod Blagojevich

GOVERNOR



**Illinois Celebrates
ADOPTION**

**noviembre es
el Mes de la
Concienciación
sobre la Adopción**

Miles de familias y
individuos han escogido
crear nuevas familias
a través de la adopción.

Por favor únase a nosotros este mes
y todo el año, mientras que nosotros
celebramos y apoyamos
a las familias adoptivas.

Escuelas, organizaciones de fe,
grupos comunitarios
- y usted - puede hacer
una diferencia en la
vida de un niño ofreciéndole
ánimo y
apoyo a las
familias adoptivas.

**Para mayor información,
llame al 800/572-2390
o visite la página
www.adoptinfo-il.org**



Dígase tal y como es

Familias Ahora y Para Siempre desea escuchar lo realmente importante, de parte de quienes mejor conocen el tema ¡USTEDES!

Aquí está lo que tendría que decir ante la pregunta: *¿Qué hace usted para mantener a la familia de origen de su niño participando en las fiestas de fin de año?*

Mi hija también va a ver a su familia en Navidad. Puede ser que andemos a rastras para vestirla y tener que dejar la casa. Pero la hace feliz.

Angela, una madre adoptiva de crianza

Mis niños van a visitar a sus familias en las festividades. Sus padres los recogen. El año pasado los deje que fueran el día de Acción de Gracias y yo me quedé con ellos en Navidad. Así él tiene ciertas festividades y yo también tengo otras festividades.

Ruby Lee, Chicago

En general, los niños que tenemos en cuidado de crianza temporal generalmente regresan a sus familias. Si eso no puede ocurrir, ellos hacen llamadas telefónicas. En nuestra casa empezamos abrir los regalos a las 8 y nos vamos hasta las 2 de la madrugada. Si tenemos permiso de sus trabajadores sociales, también invitamos a que vengan sus padres.

Rev. Childress, Chicago

Yo invito a los padres. Yo ayudo a los niños a que envíen tarjetas o que llamen y hablen a su familia.

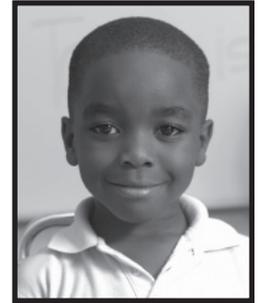
Valerie Wilhoit, Calumet City

Yo tengo un niño con adopción abierta. Nosotros enviamos tarjetas y fotos a su madre que está fuera del estado. Nosotros tuvimos que detener el contacto con un integrante de la familia. Una hija tiene hermanos con otra familia que detuvieron la comunicación. Nosotros seguimos comunicados con dos niños en crianza temporal, aún 10 años después que fueron adoptados por otra familia. Es una lucha como con ninguna otra relación para hacer que los planes funcionen. Yo creo que deberías continuar en contacto si esto es seguro.

Marie, Ciudad Farmer

La nueva pregunta es: *¿Usted cree que el tener una mascota en la casa hace una diferencia cuando hay niños de crianza temporal?*

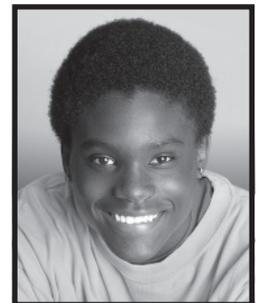
Puede contactarme con su respuesta por correo electrónico en vanessa.james@illinois.gov o por teléfono en el número 312-814-6824.



Denzel (7559)



Jared (7622)



Jesse (7603)



Desirae (7623)

Por favor llame al Centro de información sobre adopción de Illinois al teléfono 1-800-572-2390.

Una familia para mí

Jared [7622] Jared, 10, es un jovencito entusiasta que se lleva bien con otros. Su actividad favorita es la pesca con sus padres de crianza temporal. El también disfruta jugar con sus carritos de juguete y ver caricaturas. Jared usa una silla de ruedas para ir de lugar en lugar. A pesar que tiene dificultad para hablar, su comprensión es buena, y él puede mover la cabeza para responder a muchas preguntas diciendo "sí" o "no".

El trabajador social de Jared dice que él es tierno y respetuoso. Que él espera su turno para interactuar con otros, y que siempre está dispuesto a ayudar con su cuidado. Los padres potenciales para Jared serían amorosos, pacientes y comprensivos. Tendrían que tener bastante tiempo para atender el cuidado de Jared. De preferencia una familia del centro de Illinois, para que Jared permanezca en contacto con sus hermanos y abuelitos después que él sea adoptado.

Desirae [7623] Desirae, 11, es una jovencita juguetona con un gran sentido del humor. A ella le encanta reunirse con sus amigas en el parque, cantan, ríen y brincan la cuerda juntas. Cuando regresa casa, a Desirae les gusta ver en la televisión

el programa de Dora la Exploradora. Siendo una gran admiradora del programa, ella tiene juegos y muñecas de Dora y se sabe muchas de las canciones de Dora. Para cenar, Desirae disfruta todo tipo de comida, pero sus favoritas son el espagueti y la pizza.

Su trabajador social dice que Desirae prospera mucho con el afecto y la atención individual. Su maestro dice que Desirae hace muy bien los cuestionamientos cuando ella necesita ayuda. Los padres prospectos de Desirae tendrían que ser pacientes, amables y comprensivos. Desirae dice que a ella le gustaría unirse a una familia que la amara por siempre.

Jesse [7603] Jesse, de 14 años, es un joven amante de la diversión, muy apreciado por sus compañeros de clase. Su pasión es la música, y sueña convertirse en una estrella del hip-hop. Jesse es también muy atlético y su deporte favorito es el fútbol.

Sus padres de crianza temporal y sus maestros afirman que Jesse es encantador y respetuoso. Le encanta ir a la Iglesia cada semana. La familia permanente para Jesse le brindaría

amor y aliento, lo mismo que una rutina cotidiana estructurada. Usted puede ayudarlo a mantener contacto con sus familiares de nacimiento. Se prefiere una familia de Illinois.

Denzel [7559] Denzel, de 8 años, es un jovencito amigable y cariñoso. Tiene un don para la expresión creativa, tanto verbal como artística. Cuando no está relacionándose con otros niños o sentado a la mesa de dibujo, a Denzel le gusta jugar al baloncesto. Su vivo carácter y su amor por las competencias le ayudan a conseguir éxitos en toda clase de actividades atléticas.

Su asistente dice que Denzel es curioso y que le gusta tomar la iniciativa para hacer cosas por su cuenta. Sus profesores y padres de acogida dicen que es muy afectuoso además de un dotado artista. La eterna familia para Denzel sería amorosa y comprensiva, pero al mismo tiempo proporcionaría límites y lineamientos de ayuda.



Por favor llame al Centro de información sobre adopción de Illinois al teléfono 1-800-572-2390, o visite Sitio web de AICI- www.adoptinfo-il.org si está interesado en adoptar uno de estos niños o saber de otros niños que desean ser adoptados.



Familias de Illinois
Ahora y Para Siempre

Rod R. Blagojevich, Gobernador

Editora:

Oficina de Servicios de Apoyo a
Padres de Crianza Temporal,
Velma Williams, Directora
Diputada

Redactora Jefe: Vanessa James

Teléfono: 312-814-6824

Fax: 312-814-4131

E-mail: Vanessa.James@illinois.gov

Redactores Jefe Regionales

Central – Sam Saladino

Norte – Catherine Johnson

Sur – Michael Bollman

Cook Norte – Jackie Bright

Cook Central – Merylee Guge-Jorgenson

Cook Sur – Rod Mulford

Ilustraciones: Jenny Florent

Impresión: Imprenta del DCFS

Objetivo: Ayudar a las familias con numerosas ocupaciones a asistir de manera más eficaz a menores que estuvieron o están al cuidado del DCFS. Brindarles la mejor información proporcionada por las fuentes más completas. Fomentar el trabajo en equipo a lo largo y ancho del estado para encontrar un entorno permanente para los menores.

Cambios de Domicilio: Las familias deben comunicar dicho cambio al encargado de su licencia, quien lo notificará al DCFS. Las agencias deben cambiar las direcciones de las oficinas o solicitar copias del personal a través del director.

Familias de Illinois Ahora y Para Siempre se publica bimestralmente, seis veces al año, y se envía por correo, previa petición, a los padres de acogida con licencia, los cuidadores familiares sin licencia, las familias tutoras y adoptivas que reciben subsidios y a todo el personal del DCFS y de las agencias privadas. El material no puede ser reimpresso en su totalidad, en parte o en cualquier otra forma sin permiso del editor o del DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos que escriben los artículos no sustituyen las respuestas u opiniones de los profesionales sobre la situación específica de una familia o menor. Consulte a un profesional competente para que conteste a sus preguntas sobre cuestiones específicas.

Departamento de Servicios para Niños y Familias©

Familias de Illinois Ahora y Para Siempre
Vanessa James, Redactora Jefe
Department of Children & Family Services
100 West Randolph – 6th Floor
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD
U.S. POSTAGE

PAID

SPRINGFIELD, IL
PERMIT NO. 763

- Páginas 1 – 2 Nuevos recursos de reunificación
- Página 2 Mensaje del director encargado Erwin McEwen
- Página 3 Guarde las fechas de los Institutos de los Proveedores de Cuidados y Conferencias nocturnas
- Páginas 4 – 5 Visitas de apoyo entre hermanos durante las festividades
- Página 6 Boletín del Consejo Asesor de Crianza Temporal a Nivel Estatal
- Página 7 Actualización del Consejo Asesor de Adopción
- Página 8 Noticias sobre los beneficios de adopción y ayuda financiera para el colegio
- Página 9 Proclamación Mensual de Adopción por el Gobernador
- Página 10 Dígaselo tal y como es
- Página 11 Perfiles de niños en espera – Familias Para Mí